

lati ɔdɔ Ɔlɔhun ati iyɔnu Rɛ. Ami wɔn wa ni awɔn oju wɔn ni oripa fifi orikanlɛ (wɔn). Eyini ni apejuwe wɔn ninu At-Taorata ati apejuwe wɔn ninu Injila, nwɔn dabi irugbin ti o mu ɔmùnu rɛ jade, ti o wa fun u ni agbara ti o si nipɔn ti o wa duro šinšin lori opɔ rɛ ti o wa njo awɔn agbɛ loju ki o le ma fi wɔn bi awɔn alaigbagbo ninu. Ɔlɔhun še adehun aforiji ati ɛsan ti o tobi fun awɔn ti nwɔn gbagbo lododo ti nwɔn si še isɛ rere ninu wɔn.

(49) Suratul - Hujurāti

*Ni orukɔ Ɔlɔhun Ajɔkɛ aiyɛ,
Ašakɛ ɔrun.*

1. Ɛnyin ɛniti ɛ gbagbo ni ododo, ɛ kò gbɔdɔ bɛ niwaju Ɔlɔhun ati Ojišɛ Rɛ, ki ɛ si wa paiya Ɔlɔhun nā. Dajudaju Ɔlɔhun jɛ Olugbɔrɔ, Oni-mimɔ.

2. Ɛnyin ɛniti ɛ gbagbo ni ododo, ɛ maše gbe ohùn yin ga bori ohùn Annabi mɔlɛ atipe ɛ kò gbɔdɔ kegbe ba a sɔrɔ gɛgɛbi ikegbe sɔrɔ apakan nyin si apakeji sɔrɔ ki isɛ nyin ma ba bajɛ nigbati ɛyin kò ni mɔ.

3. Dajudaju awɔn ti nrɛ ohùn wɔn silɛ ni ɔdɔ Ojišɛ Ɔlɔhun awɔn eleyi ni ɛniti Ɔlɔhun ti dan ɔkàn

فَاسْتَعْلَظَ فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سُوقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ
لِيُغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٤٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَانْفِدُوا مِنْ بَيْنِ يَدَيْ اللَّهِ
وَرَسُولِهِ وَالنَّفْوَاءُ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَاتَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ
النَّبِيِّ وَلَا يَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ
لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ أَعْمَالِكُمْ وَأَنتُمْ تَلَّشْتُمْ ﴿٢﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ
أُولَٰئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ

wɔn wò fun ipaiyà (Rè). Idariji wa fun wɔn ati ɕsan ti o tobi.

4. Dajudaju awɔn ti nkigbe pe o lɛhin awɔn yara (Hujurāti) ɔpɔlɔpɔ wɔn kò ni iyè ninu.

5. Atipe ti o ba jẹ pe nwɔn ɕe ifarada titi irẹ fi jade si wɔn ni, iba dara fun wɔn ju. Qlɔhun si ni Alaforiji, Onikẹ.

6. Ẽnyin onigbagbɔ ododo, bi awɔn enia buburu ba mu irohin kan wa ba nyin, ẹ wadi rẹ wò ki ẹ ma ba ɕe awɔn enia kan ni ɕuta pɛlu aimɔ, lɛhinna ki ẹ ma ba di ẹniti o ɕe abamɔ lori ohun ti ẹ ɕe.

7. Atipe ki ẹ mò pe dajudaju ojiɕe Qlɔhun mbẹ larin nyin. Ti o ba jẹ pe o ntele ti nyin ninu ɔpɔlɔpɔ nkan ni, dajudaju ɕnyin iba ti ko si idamu; ɕugbɔn Qlɔhun mu ki ẹ fẹ igbagbɔ ododo atipe O ɕe e l'ɔɕɔ sinu ɔkàn nyin, O si jẹ ki ẹ korira si inu ɔkàn yin aigbagbɔ ati iwa buburu ati aigbɔran. Awɔn eleyi ni olutɔna tārà.

8. Eyi jẹ òre-ajulo kan lati ɔdɔ Qlɔhun ati idɛra. Atipe Qlɔhun ni Onimimɔ, Qlɔgbɔn.

9. Atipe ti ẹgbẹ meji ninu awɔn onigbagbɔ ododo ba nba ara wɔn ja, ẹ ɕe atunɕe larin awɔn mejēji. Bi ɔkan ninu wɔn ba kɔja àlà lori ikeji, ẹ ba eyiti o kɔja àlà ja titi yio

لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِنَ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ

أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٧﴾

وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّى تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ
وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٨﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا جَاءَهُمْ فَاسْتَقِمْ صِدْقًا وَقَسْبًا

أَنْ تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ فَتُصْحَبُوا عَلَيَّ مَا فَعَلْتُمْ

نَدِيمِينَ ﴿٩﴾

وَاعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ

مِنَ الْأَمْرِ لَعَيْتُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ

وَزَيَّنَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ

وَالْبَعْضِيَّ أُولَئِكَ هُمُ الرَّاغِبُونَ ﴿١٠﴾

فَضَلَّ مِنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١١﴾

وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلِحُوا

بَيْنَهُمَا فَإِن بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَى فَقْتُلُوا

الَّتِي تَبِغِي حَتَّى تَفِئَءَ إِلَى أَمْرِ اللَّهِ فَإِن فَاءَتْ

fi şeri wa sibi aşe Qlōhun, ti o ba si şeri e şe atunşe larin awon mejēji peļu dede ati eṭo. Dajudaju Qlōhun fēran awon oluṣe-eṭo.

10. Omọ-iyā ni awon olugbagbo ododo je nitorina e şe atunşe larin awon omo iya nyin mejeji atipe ki e paiya Qlōhun ki a le ke nyin.

11. Enyin ti e gbagbo ni ododo, ki awon enia kan maşe ma fi awon enia kan şe yeşe, o le je pe nwon dara ju won lo (loḍo Qlōhun); ki obirin maşe (yeşe) obirin, o le je pe nwon dara ju won lo. E ko gbodo bu ara nyin, e ko si gbodo pe ara nyin ni oriki buburu. Aidara ni oruko buburu lehin igbagbo ododo; eniti ko ba ronupiwada awon eleyini ni alabosi.

12. Enyin ti e gbagbo ni ododo, e jinna si oṣoṣo erokero, dajudaju apakan erokero (abadida) je eşe; atipe ki e maşe topinpin ara nyin ki apakan nyin maşe peḡan apakan lehin. Okan ninu nyin ha fe lati je eran omọ iya re ti o ti ku ni? Enyin korira eyi, ki e paiya Qlōhun, dajudaju Qlōhun je Olugba-ironupiwada Onike.

13. Enyin enia, dajudaju A da nyin lati ara okunrin ati obirin, A si şe nyin ni orile ede ati iran-iran ki e le ba mā mo ara nyin. Dajudaju eniti o ni oḷa ju loḍo

فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا إِنَّ اللَّهَ
يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿١٠﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ
وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١١﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لِيَسْحَرَفُوهُمْ مِنْ قَوْمٍ عَسَى
أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ وَلَا نِسَاءً مِنْ نِسَاءِ عَسَى
أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَرُوا
بِالْأَلْقَابِ بِئْسَ الْأَسْمُ الْفُسُوقِ بَعْدَ الْإِيمَانِ
وَمَنْ لَمْ يَتُبْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١٢﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَجْتَبْنَا كَثِيرًا مِنَ الظَّنِّ إِنَّكْ بَعْضُ
الظَّنِّ إِتْرٌ وَلَا يَجْسَسُوا وَلَا يَغْتَب بََعْضُكُم بَعْضًا
يُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا
فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَحِيمٌ ﴿١٣﴾

يَأْتِيهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَى وَجَعَلْنَاكُمْ
شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ
أَقْرَبُكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٤﴾

Qlōhun ninu yin ni ɛniti o paiya (Rè) ju. Dajudaju Qlōhun ni Oni-mimò Alamōtan.

14. Awon Larubawa oko sope: Awa ti gbagbo. Sope: Ẽnyin kò gbagbo, şugbon ɛ sope, Awa ti juwo-juse silè (fun Qlōhun); atipe igbagbo na kòiti ko sinu okàn nyin. Atipe ti ɛnyin ba tele ti Qlōhun ati ojise Rè, On kò ni din kinikan ku fun yin ninu (esan) işe nyin. Dajudaju Qlōhun ni Alaforiji, Onike.

15. Dajudaju awon olugbagbo ododo ni awon ɛniti o ni igbagbo ododo si Qlōhun ati Ojise Rè lehinna ti nwon kò se tabitabi, lehinna ti nwon si sapa si oju ona Qlōhun pelu owó won ati ara won. Awon elewonyi ni oluse ododo.

16. Sope: Ẽnyin o ha ma fi esin nyin mọ Qlōhun ni? Nigbati Qlōhun na ti mọ ohun ti mbẹ ninu sanma ati inu ilè. Atipe Qlōhun na ni Oni-mimò gbagbo nkan.

17. Nwon yio ma sinregun fun o nitoripe nwon gba Islamu. Sope: Ẽ ma wule sinregun fun mi nitori gbigba Islamu nyin, şugbon Qlōhun ni o le sinregun fun nyin nitoripe O fi nyin mọna sibi igbagbo lododo ti ɛnyin ba je olododo.

قَالَتِ الْأَعْرَابُ ءَأَمَّا قُلُوبُنَا لَمْ نَقْرَأْ بِهَا كِتَابًا وَلَا عَلَّمْنَاهَا وَلَٰكِن لَّمْ تَتُومِنُوا وَلَٰكِن قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ مِنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٤﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿١٥﴾

قُلْ أَعْلِمُونَ أَنَّ اللَّهَ بِدِينِكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٦﴾

يَعْتَدُونَ عَلَيْكَ أَنْ آسَلُوا قُلُوبَهُمْ لَا تَسْمَعُوا عَلَىٰ أَنْ يَسْأَلَكُمْ بِئْسَ اللَّهُ بِمَنْ عَلَّمَكُمْ أَنْ هَدَاكُمْ لِلْإِيمَانِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٧﴾

18. Dajudaju Qlōhun mọ ohun ti o pamọ sinu sanma ati ilẹ atipe Qlōhun ni Oluri ohun ti ẹ nṣe niṣe.

(50) Suratu - Kōf

Ni orukọ Qlōhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aṣakẹ ọrun.

1. Kōf, (Qlōhun ni O mọ ohun ti O gbà l'ero pẹlu harafi yi), Mo fi Al-Kùràni ti o tobi bura.

2. Bẹtiẹkọ, ṣugbọn nwọn nṣe ẹmọ nitoripe olukilọ kan wa ba wọn lati inu wọn; awọn alaigbagbo si sọpe: Eyi jẹ ohun iyanu.

3. Njẹ nigbati awa ba ti ku tan ti a si ti di erupẹ, iyẹn jẹ idapada ti o jinna réré.

4. Dajudaju Awa ti mọ ohun ti ilẹ jẹ ninu wọn, Tirà kan ti o sọ (gbogbo nkan) mbẹ ni ọdọ Wa.

5. Ṣugbọn nwọn pe ododo na nirọ nigbati o de wa ba wọn, atipe awọn wà ninu idamu.

6. Abi awọn kò ṣiju wo sanma ti o mbẹ ni oke wọn bi A ti ṣe mọ ọ ti A si ṣe e ni ọṣọ ti kò si si alafo kan fun u.

7. Atipe ilẹ nā, A tẹ ẹ ni pẹrẹṣe A si gbe awọn oke nlanla ju si ori rẹ A si nhu jade lati inu rẹ gbgbo orisirisi irugbin ti o dara.

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ
بَصِيرٌ يَّمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ﴿١﴾

بَلْ يَحْسَبُونَ أَن حَاءٌ هُمْ مُنذِرٌ مِنْهُمْ
فَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا سِحٌّ مَّجِيبٌ ﴿٢﴾

أَيَّ دَأْمِنَّا وَكُنَّا بِرَأْيِ ذَلِكَ رِجْمٌ بَعِيدٌ ﴿٣﴾

قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِندَنَا كِتَابٌ
حَفِيظٌ ﴿٤﴾

بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ
مَّرِيجٍ ﴿٥﴾

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا
وَرَيْنَاهَا وَاوَالًا مِنْ فُرُوجٍ ﴿٦﴾

وَالْأَرْضِ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَاهَا فِيهَا رِوَابِي
وَأَنْبَتْنَاهَا مِنْ كُلِّ رَوْحٍ يَهْبِيجُ ﴿٧﴾